



West Lake in Hangzhou Chen's Eyes

IMPRESSION WESTLAKE

印象·西湖

陈学章眼中的西湖

浙江人民美术出版社

ZHEJIANG PEOPLE'S FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

出品人：奚天鹰
责任编辑：王 铭
摄影：陈学章
配 诗：赵迎春
封面设计：成朝晖
内页设计：胡子健
艺术顾问：刘 滨
责任校对：黄 静
责任印制：陈柏荣

图书在版编目（CIP）数据

印象·西湖 / 陈学章著. —杭州：浙江人民美术出版社，
2009.9
ISBN 978-7-5340-2754-3

I. 印… II. 陈… III. ①风光摄影—中国—现代—摄影
集②西湖—摄影集 IV. J424

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第113692号

印象·西湖

出版发行：浙江人民美术出版社

地 址：杭州市体育场路347号（邮编：310006）

网 址：<http://mss.zjcb.com>

经 销：全国各地新华书店

印 刷：浙江海虹彩色印务有限公司

版 次：2009年9月第1版 2009年9月第1次印刷

开 本：787×1092 1/12

印 张：9.333

书 号：ISBN 978-7-5340-2754-3

定 价：90.00元

如发现印刷装订质量问题，影响阅读，请与承印厂联系调换。

目录

一湖映双塔·····	6
塔倾三潭·····	8
春意盎然·····	10
桃红柳绿·白沙堤·····	12
苏堤春早·····	14
乱花渐迷·····	16
西湖鸟瞰·····	18
雾锁西湖·····	20
泊·····	22
翠柳幽湖·····	24
一叶小舟入画来·····	26
苏堤春晓·····	28
桃花映湖·····	30
映日荷花·····	32
晨舞·····	34
夏·····	36
蓝色小夜曲·····	38
空谷传声·····	40
云舞晨曦·····	42
风卷残霞·保俶塔·····	44
紫气东来·····	46
雷峰祥云·····	48
月恒玉带桥·····	50
孤山不孤·····	52
晨霞映湖·····	54
曲院风荷·····	56
西泠问荷·····	58
祥云普照·····	60
秋色·····	62
残荷映日·····	64

平湖秋月	66
里西湖雪景	68
北里湖之秋	70
日出	72
孤山远眺	74
银装素裹	76
铺琼砌玉	78
既见夕阳	80
断桥残雪	82
一束红光天外来	84
银装素裹·小瀛洲	86
东方欲晓·杨公堤	88
夕照	90
雪霁	92
杭州之晨	94
薄雪浣冬	96
六和听涛	98
附录一	102
附录二	104
附录三	105
跋	106

West Lake in Xuezhang Chen's Eyes

IMPRESSION WESTLAKE

印象·西湖

陈学章眼中的西湖

序

中国古代以西湖命名的湖有36个之多，其中以杭州西湖最著名，如单称西湖通常指的就是杭州西湖。杭州西湖是一个历史悠久、世界著名的风景游览胜地。古迹遍布，山水秀丽，景色宜人。

西湖不但独擅山水秀丽之美、林壑幽深之胜，而且还有丰富的文物古迹、优美动人的神话传说、自然、人文、历史、艺术，巧妙地融合在一起。西湖周围古迹遍布，拥有国家重点文物保护单位5处，省级文物保护单位35处，市级文物保护单位25处，还有39处文物保护点和各类专题博物馆点缀其中，为之增色，是我国著名的历史文化游览胜地。

“未能抛得杭州去，一半勾留是此湖”——西湖，是一首诗，一幅天然图画，一个美丽动人的故事，不论是多年居住在这里的人还是匆匆而过的旅人，无不为这天下无双的美景所倾倒。

阳春三月，莺飞草长，苏白两堤，桃柳夹岸。两边是水波潋滟，游船点点，远处是山色空濛，青黛含翠。此时走在堤上，你会被眼前的景色所惊叹，心醉神驰。西湖的美景不是春天独有，夏日里接天莲碧的荷花，秋夜中浸透月光的三潭，冬雪后疏影横斜的红梅，更有那烟柳笼纱中的莺啼，细雨迷蒙中的楼台，无论你何时来，都会领略到不同寻常的风采。

西湖西进后，在杨公堤一带的湖面增加了将近70公顷的水域，西湖变大了，重现了昔日“一湖映双塔”“湖中嵌三岛”“三堤凌碧波”的胜景。西湖变得更美，更精彩也是杭州与时俱进、科学发展的最佳体现。

西湖免费开放以来，杭州演绎了一种“精致和谐，大气开放”的新精神，都市形象大幅提升，竞争力日益增强。杭州实现“还湖于民、还山于民、还景于民”，努力使公共资源最大化、最优化，使旅游公共产品回归本色。

陈学章先生生在西湖，学在西湖，工作在西湖。上世纪70年代从西湖开始他的职业摄影生涯，几十年来他一直创作着他眼中的西湖，在他的镜头里，西湖的妩媚，西湖的浪漫，西湖的精彩，雨雾晨暮，常人所难见的西湖跃然纸上。希望更多的艺术家来关注西湖，宣传西湖，让更多的人了解西湖，热爱西湖，为西湖申遗锦上添花，让西湖走向世界，让世界了解杭州。



(杭州市委常委、宣传部长 翁卫军)

Preface

In ancient times, there were as many as 36 lakes named West Lake, among which that of Hangzhou enjoyed the biggest fame. As a result nowadays the West Lake is generally referred to that of Hangzhou. The West Lake is a world-famous landscape with long history and beautiful scenery. It is endowed with numerous historical sites and beautiful mountains and water. It enjoys the mystery of exuberant forests and deep valleys as well as abundant cultural relics and touching legends. It perfectly combines nature, culture, history and art. It is an eminent historical and cultural attraction, possessing 5 key cultural relics under national protection, 35 relics under provincial protection, 25 relics under city protection together with other 39 relics and various special museums.

"That I keep lingering in Hangzhou is half due to the West Lake". West Lake is a piece of poem, a natural picture, a beautiful and moving story. Long-time residents or passing travelers are inevitably enchanted with the unparalleled scenery.

In March of spring, the West Lake sees grass flourishing and warblers flying with peach willows on other side of Su and Bai causeways. Touring boats float on overflowing ripples while green mountains stand in the distance. Walking on causeways, you get captivated with the wonderful view. Still there is more about the lake. It has water lilies spreading all over the lake in summer, three pools mirroring the moon in autumn and red plum blossoms stretching gracefully in winter, further with orioles singing among foggy willows and buildings erecting among drizzle. You will savor different flavors at any time.

The West Lake became bigger after advancing westward, adding nearly 70 hectares of water on the side of Yanggong causeway. It re-exhibits the fabulous landscape of one lake mirroring two towers, lake embedding three islands and three causeways riding jade waves.

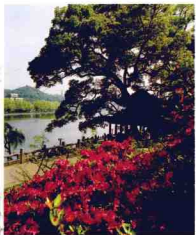
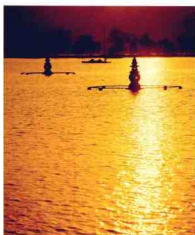
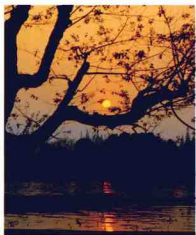
Hangzhou takes on the new spirit of "elegant harmony and great openness" after the West Lake turned free to the public. The city image has been greatly improved and its competitiveness gradually enhanced. Hangzhou has realized the goal of "handing the lake, the mountain and the scenery back to citizens", endeavoring to maximize and optimize public resources by restoring public goods to their original state.

Mr. Chen Xuezhong was locally born and bred. Since 1970's he started professional photographing and has been picturing the West Lake ever since. His camera has captured the charm, romance, and highlights of the lake. The rainy smog and morning dusk barely available to ordinary people have come alive in his photos.

Wish more artists to focus on and promote the lake so as to get more people to understand, love and contribute to the West Lake's applying for world natural heritages. Let the West Lake go to the world and the world to understand Hangzhou.

Weng Weijun
(The standing committee member
and director of propaganda
department of Hangzhou)
July, the 28th, 2008

西湖，可以被认为国内最有知名度和文化感染力的风景名胜了。天下西湖三十有六，独有杭州西湖以其轻灵飘逸、淡妆浓抹集万般宠爱于一身。于是，一系列与西湖有关的历史事件、人文逸事应运而生……





一湖映双塔

彼时
彼处
彼塔
五代夕照里
一如潦倒的醉翁
此时
此处
此塔
三岛三堤中
重来者
赢个千年的名分

One Lake Mirroring Two Towers

Then
There
That tower
In the sunset of the Five Dynasties
Resembles a shabby drunken.
Now
Here
This tower
Encircled by three islands and three causeways
Wins the one-thousand-year fame among travelers.



Linhof 林好夫617相机，镜头90mm，胶卷柯达E100vs，光圈F22，速度1/8秒，摄于2002年10月



塔倾三潭

那时
雷峰塔倾
如一炷点了多年的佛前檀香
终于
灰飞烟灭

只有那倒覆于湖中的香炉
以山为质
以塔为支

年年中秋
千江有水千江月

Tower Leading over Three Pools

Then
Leifeng Pagoda collapsed
Like a lighted sandalwood
Ultimately
Extinguishing.
Only the censer dumped into pools
Took mountain as material
Tower as container.
In mid-autumn of every year
One thousand pools mirror one thousand moons.



Linhof 长安RB17相机，镜头90mm，胶卷宝来100vs，光圈F22，快门1/4秒，感光度1996片4正



春意盎然

柏通
柏杆
人无遮

桃花
潭水
或几坪

Ample Spring
Feeling

Rapping
Balusters
But

Finding no trace of people.
How deep
is

The peach blossom lake?



桃紅柳綠·白沙堤

白沙堤
薰風里
一年一醉

一步類如桃紅
一步柳披如絲
趨趨向
宋時孤山

Red Peach Blossom and Green Willows—
White-sand Embankment

White-sand embankment
Breezes fumigating wind
Once a year.

One step is red peach blossom;
Another step is green wicker;
One totters
Toward Solitary Hill of Song Dynasty.



Linhof 林好夫617相机。镜头90mm,胶卷柯达E100vs。光圈F16,速度1/2秒,摄于2001年4月

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongh.com